

| 1   | Magyar  | angol = English  | német = Deutsch  | francia = français,  | csah = Český  | szlovák = Slovenská   |
|-----|---|--|--|--|---|---|
| 2   | HU  | ENG  | DE   | FR   | CZ  | SK  |
| 3   | Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze zsembe a lámpatestet. Őrizz meg ezt az útmutatót. A terméket, a termék adatlapjában és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat olvassa.   | Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the leaflets.   | Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schief.  | Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe. Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, s  | Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i jeho návodu.   | Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti predvzť montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke a   |
| 4   | A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító biztosítékot, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóját.   | Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, th  | Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernde Kleinraumautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher  | Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relâver la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les  | Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnut. Nejvhodnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.   | Pred začatím montáže, uvedenia do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatizáciu prúdu pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrick  |
| 7   | A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezhesi!  | The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!  | Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden!   | Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié!   | Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!   | Nainštalovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!  |
| 22  | A gyártó a szabványon kívülről és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget.  | The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.   | Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.  | Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles  | Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vznikajících z neobdobného zprovoznění a používání výrobku.   | Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neobdobného prevedenia zapojenia a neobdobného používania.  |
| 28  | Hejlychekított lámpatest.   | Fixed light fitting.   | Ortgebundener Lichtkörper  | Montage lampe fixe   | Nepřemístělná lampa   | Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (nepremovné).  |
| 16  | A termék csak beltéri használatra alkalmas.   | The product is only suitable for inside usage.   | Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen.  | Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure  | Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech.  | Výrobok je určený na používanie len v interiéri.  |
| 8   | A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti.  | The attached drawing should be used when the light fittings are mounted.   | Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung.   | Le dessin inclut aide dans le montage des montage lampe.   | Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek.   | K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj príložený obrázok.  |
| 31  | A lámpatest felszerelésénél vigyázzon arra, hogy ne sértsen meg elektronos kábelét.   | Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.  | Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.  | Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques   | Při montáži lampy dejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodil elektrický kabel.  | Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dajte na to, aby ste neporušili kábel elektrického vedenia.   |
| 10  | A vezetékek színjelölése a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és 1. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető  | The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor   | Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün -gelb = Schutzleiter  | Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I d'antichoc: vert-jaune =conducteur antichoc   | Vyznam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v případě osvetľovacieho telesa patřiacieho do I triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.   | Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patřiacieho do I triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.  |
| 139 | A lámpatestet ne nyissa fel. A LED fényforrások nem cserélhetők!  | Do not open the product! LED light sources are not replaceable!  | Öffnung des Produktes ist verboten! Die LED-Lichtquellen sind nicht verwechselbar.   | Ne pas ouvrir le produit. Les lampes LED ne sont pas remplaçables.   | Neotvírejte výrobek! LED světelný zdroj není vyměnitelný.   | Kyž svetlidlá neodviala! LED nie je možné vymeniť.  |
| 338 | A LED fényforrások eltartásának végén a lámpatest cseréje szükséges.  | At the end of the lifespan of the LED light source, the light fitting must be replaced.  | Nach Ablauf der Lebensdauer der LED-Leuchtmittel muss die Leuchte ausgetauscht werden.   | Il faut changer le luminaire à la fin du cycle de vie des sources lumineuses LED.  | Po skončení životnosti světelných LED zdrojů je nutná výměna celého svítidla.   | Na konci životnosti LED svetelných zdrojov je potrebné lampu vymeniť.   |
| 140 | A lámpatest fényerőszabályzóval  alkalmazására nem alkalmas.   | The lamp is not designed for dim    | Die Lampe ist für Benutzung mit Licht  regler nicht geeignet!   | Cette lampe ne peut pas être utilisée  avec un variateur d'intensité.   | Svítidlo není určeno pro stmívače    | Svetidlo nie je možné použiť so st  om.  |
| 276 | Egészségének megőrzése érdekében kerülje a tartós szemkontaktot a világító LED diódákkal.   | LED light -source, please do not stare at lights for long time!  | Für Ihre Gesundheitsvorsorge bitte vermeiden Sie den nachhaltigen Augenkontakt mit den LED-Lichtquellen!   | Pour votre santé, évitez tout contact direct entre vos yeux et la lumière fournie par les lampes LED.  | Nežívejte se prosím delší čas přímo do LED světelného zdroje.   | V záujme Vašho zdravia vyhýbajte sa dlhodobému pozratiu na LED diódové svietidlá.   |
| 174 | A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát letelepedési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelye  | The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute  | Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile  | Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et com         | Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbíran odděleně, tzn. nemůže být vhašován do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a nás  | Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieran oddelene, tzn. nemôže byť vhašován do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a složky, ktoré môžu znečišťovať životné prostredie  |
| 91  | Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé  | Do not dispose of lamp in household waste.   | Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.  | Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.   | Nevyhazujte lampu mezi domácí odpady  | Nezahodno lampu medzi domácim odpad   |
| 92  | Kérdezze meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.   | Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.   | Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und gesundheitsgerechten Entsorgung des Gerätes.   | Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.  | Informujte se u místní instituce hospodáření s odpady, v zájmu ochrany prostředí při vyutí odpadu   | Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájme ochrany životného prostredia  |
| 280 | A Rábalux 5 év garanciát vállal a LED fényforrásokra. A garancia csak lakossági felhasználás (átlagosan napi 2,5 óra használat) esetén érvényes. A garancia érvényesítéséhez kérjük őrizze meg a vásárlást igazoló blyókat. A hibás terméket vigye vissza a vásá   | Rábalux gives a 5-year guarantee on LED light sources. The guarantee only covers household usage (average 2.5 hours per day). To be able to enforce the guarantee, please keep the receipt. Please return the faulty product to the place of purchase.   | Die Rábalux übernimmt 5 Jahre Garantie für LED-Lichtquellen. Die Garantie gilt nur bei häuslichem Gebrauch (durchschnittlich 2,5 Stunden täglich im Einsatz). Bitte bewahren Sie die Quittung auf, um die Garantie einlösen zu können. Bringen Sie das defekte    | Rábalux offre 5 ans de garantie pour les sources lumineuses LED. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation par le grand public (2,5 heures par jour en moyenne). Utilisez pour faire jouer la garantie veuillez garder la quittance et retourner le produit dé  | Společnost RÁBALUX poskytuje pětiletou záruku na světelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (priemerné denné používanie 2,5 hodiny denne). Uložte si po kúpe doklad, pretože záruku môžete uplatniť jeho predajcom. Vadný výrob               | Spoločnosť RÁBALUX poskytuje päťročnú záruku na svetelné zdroje LED. Záruka je platná len pri domácom použití (priemerné denné používanie 2,5 hodiny denne). Uložte si po kúpe doklad, pretože záruku si môžete uplatniť jeho predajcom. Vadný výrob         |
| 66  | SZOMAGYARÁZAT:  | IF INDICATED,PLEASE FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WHEN INSTALLING THE LUMINAIRE  | Worterklärun   | Note   | Vysvětlení  | Vysvetlenie výrazov   |
| 67  | „UP“ : felfele  | UP   | UP=Nach oben   | UP=ren haut  | UP=nahoru   | UP=hora   |
| 68  | „WALL MOUNT ONLY“ : csak falra szerelhető   | WALL MOUNT ONLY  | WALL MOUNT ONLY=Nur auf Wand montierbar  | WALL MOUNT ONLY=montez le uniquement sur le mur  | WALL MOUNT ONLY=montovatelné pouze na zeď   | WALL MOUNT ONLY=Namontovateľné pouze na stenu   |
| 69  | „THIS SIDE UP“; „THIS END UP“ : ezzel a felével felfele   | THIS SIDE UP   | THIS SIDE UP=Diese Seite kommt nach oben   | THIS SIDE UP=côté en haut  | THIS SIDE UP=tato strana plže nahoru  | THIS SIDE UP=Táto strana plže nahor   |
| 26  | Termékek minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)  | Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)   | Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)   | Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)   | Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)  | Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)   |
| 57  | Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína   | Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China   | Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsorf: China   | Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine  | Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Místo původu: Čína   | Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Miesto pôvodu: Čína  |

| langyel = polski   | ukrain = Українська   | román = Română  | szerb = srpski   | horvát = hrvatski  | szlovén = Slovensko   |
|--|---|---|--|--|---|
| PL   | UA  | RO  | SR   | HR   | SI  |
| Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikwać rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie.    | Керівництво до експлуатації світильника! Завжди завжди безпеки монтаж та веді в експлуатацію світильника проводять на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукті, на табличці даних та превентивні в етікеті. | Indicații cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța dumneavoastră și a rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat numai după prezentarea prezentei. Va rugăm să păstrați prezenta indicații. Va rugăm să identificați desigur.   | Uputstvo za upotrebu i rukovanje. Rad Vase bezbednosti, montažu i rukovanje svetilke na osnovu uputstva. Upotrebite sačuvani. Identifikujte slike, prikupljanje koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir.                                     | Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvjetnim tijelom! Rad Vase sigurnosti, montažu korištenje rasvjetnog tijela vrše na osnovu uputstva. Upotrebite sačuvani. Identifikirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvođača i u uputstvu, pridržavajući se. | Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montirajte in starite svetilko v obrat. Ohranite na navodilo. Identificirajte slike najzajve na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte vseilne.  |
| Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Całkowity jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, należy natężać wyłączający małe przyrętki przy pomiarze zużycia. | Перед монтажем, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знати напругу в даному контурі. Додатково відключити розетку біля світильника.   | Înainte de montarea, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se deconecta automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți desp                       | Pre montažu, stavljanje u pogon, ili popravku obavezno sklopi napon sa datog strujnog kola. Svrhashodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod meraca.   | Pre montiranje, stavljanje u pogon, ili popravku rasvjetnog tijela, obavezno isključiti napajanje danog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač danog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavnu sklopku kod broja.                  | Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani lokomni krog treba je sprostiti neposredno. Svrhashodno je izključiti mali avtomat, ki zavezuje dani lokomni krog, ali če ne veste, kasne je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera.                                  |
| Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!  | Монтаж та ввів в експлуатацію проводять тільки спеціаліст!  | Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate!  | Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.   | Montažu rasvjetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!   | Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjaki!   |
| Produsul nu poartă răspundere pentru accidente, incendii, incendii sau accidente produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.   | Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.  | Produsul nu poartă răspundere pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.  | Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.  | Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualna šteta i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.   | Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrlokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost.   |
| Lampa do zamontowania na stałe.  | Світильник, прив'язаний до місця.   | Corp de iluminat fix, legat de un loc.  | Fiksna lampa.  | Fikso rasvjetno tijelo.  | Fiksna svetilka.  |
| Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach.  | Продукція призначена тільки для експлуатації в приміщеннях.   | Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte.   | Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu.  | Proizvod je namenjen samo za uporabu u unutrašnjem prostoru.   | Izdelček je primeren le za notranjo uporabo.  |
| Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek.  | Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка.  | Asamblarea corpului de iluminat este ajutată de imaginea alăturată.   | Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici.  | Kod sastavljanja rasvjetnih tijela pomaže priložena slika.   | Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike.   |
| Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodzić kabla elektrycznego.  | При монтажуни слідуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.  | La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.  | Pri lokom montaže lampe pazite da ne oštetele elektroni kabel.   | Kod montaže rasvjetnog tijela pazite da ne oštetele elektroni kabel.   | Pri montiranju svetilke pazite da ne pokodujete elektroni kabela.   |
| Oznakowanie kolorów kabli: czarny lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I, ochronny kontakt: zielono-żółty przynależny ochronny.  | Значення кольорів кабелів: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I класу заземлювач: зелено-жовтий = заземлення.   | Marcarea cu culori a cablurilor este următoare: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasă de împământare I, verde-galben = împământare.   | Značenje kablina prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.  | Označavanje kablina prema bojama: crna ili smeđa (L) = faza, plava (N) = nula, i kod rasvjetnog tijela sa I stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.   | Barvna zaznamovanja vod so naslednja: črna ali java (L) = fazni vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščiten vod.   |
| Ne otvarati oprave. Zdroba svetla LED nie są wymienne!   | Корпус лампи не відкривати. Дієресо світла LED не можуть бути замінені.   | Sursa de lumină LED nu se schimbă.  | LED sijalice nije moguće zamijeniti, ne otvarite proizvod.   | Nemojte otvarati rasvjetno tijelo. LED izvore svjetlosti nije moguće zamijeniti!   | Ne odpirajte proizvođača! LED sijalke niso zamenljive.  |
| Lampę należy wymienić w całości, gdy zakończy się okres żywotności diod LED.   | Після закінчення терміну служби світлодіодних лампочок світильника необхідно замінити.  | La sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină LED, lampa trebuie înlocuită.  | Na kraju životnog veka LED izvora svjetlosti, potrebno je zamijeniti svetiljku.  | Na kraju životnog vijeka LED izvora svjetlosti, potrebno je zamijeniti svetiljku.  | Na koncu življenjske dobe sijalk, je potrebno zamenjati svetilko.   |
| Oprawa nie współpracuje z regulatorem światła.   | Лампа не придатна для експлуатації з використанням регулятора потужності світла.  | Nu se recomandă folosirea cu reglator de intensitate de lumină.   | Svetiljku ne može se koristiti sa regulatorom za jačinu svetlosti.   | Rasvjetno tijelo nije pogodno za korištenje s regulatorom jakosti svjetla.   | Svetilka ni namenjena za regulacijo svetlobe.   |
| Za względów zdrowotnych zalecane jest unikanie dłuższego kontaktu wzroku ze świecami diodami LED.  | Для збереження здоров'я не рекомендується довготривалий контакт очей з промінням дієреси LED.   | Pentru sănătatea dvs. evitai contactul vizual îndelungat cu diodele luminoase LED.  | Zbog obavljanje zdravlje nemojte da gledate dugotrajno u svetilke LED diode.   | LED izvor svjetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme!  | LED izvor svetlobe - prosimo ne stirmite v svetilke dalj časa.  |
| Symbol selektywnej zbiórki odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie, tam, nie można go umieszczać w rodzimym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zaszkodzić zdrowiu. | Знак роздільного збору відходів означає, що продукт należy zbierać oddzielnie, tam, nie można go umieszczać w rodzimym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zaszkodzić zdrowiu. | Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de altfel, nu poate fi pus în ambalajul container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot fi dăunătoare.    | Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smеше i komponente koje mogu zagađivati životnu sredinu.              | Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Koristeni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagađivati okoliš i posljedično.         | Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba oddelno zbirati odpadke, torej ga ni mogoče oddelati v isti zbirnik s komunalnimi odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično. |
| Ne wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego.   | Не виводити світильник у смітний бак з побутовим сміттям.   | Nu aruncați lampa între deșeurile casnice.  | Ne bacajte lampu u komunalni otpad.  | Ne bacajte lampu u kućni otpad.  | Ne metati svetilko v gospodarski odpadek.   |
| Zapytaj instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystania odpadów.   | Інформація про місцеву підприємства по переробі вторинної сировини про використання відходів світильника.   | Întrebați autoritățile locale înscrinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepoluant.   | Interesuje se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala.  | Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala.  | Informirajte se pri mestnem inštitutu za obdelavo odpadkov v interesu obdelave odpadkov v skladu z varstvom okolja.   |
| Rabatlux udziela 5 lat gwarancji na źródła światła LED. Gwarancja jest ważna tylko w przypadku konsumentnego użytkownika (przeznaczonego do użytku w domu). W celu skorzystania z gwarancji zachowaj dowód zakupu i zawód wydany produkt do czasu.                     | Рабалукс гарантує працездатність світлодіодних світильників строком на 5 років. Гарантія є важливою тільки в разі його значущого використання (2,5 год. години в день). Для дієреси гарантії просимо зберегти квитанцію по покупці дефектний товар невідати.        | Rabatlux oferă oină oină garanție pentru sursele de lumină cu LED-uri. Garanția este valabilă doar dacă produsul este folosit pentru uz casnic (utilizate 2,5 ore pe zi în mediu). Pentru a putea beneficia de această garanție, vă rugăm să păstrați bonul fiscal primit la cumpărare. | Rabatlux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svjetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarenje garancijskog prava obavezno treba da se sačuva priznanica koja po potvrđuje ku. | Rabatlux pruža garanciju u periodu od 5 godina na LED izvore svjetlosti. Garancija važi samo u slučaju upotrebe kod privatnih potrošača (prosječna dnevna upotreba od 2,5 sata). Za ostvarenje garancijskog prava obavezno sačuvajte priznanicu koja potvrđuje ku.         | Rábáluk daje 5 leta garancije za svetla LED. Garancija je veljavna le za stanovanjsko rabo (povprečna uporaba 2,5 ur na dan). Za uveljavljanje garancije, prosimo, ohranite račun. Blagaj z računom vrnite na mesto nakupa.   |
| Wyjaśnienie słów   | Пояснення   | Explicația cuvintelor   | Objašnjenje reči   | Objašnjenje riječi   | Pojasnilo besede  |
| UP=na górze  | UP=Уверх  | UP=În sus   | UP=prema gore  | UP=prema gore  | UP=navzgor  |
| WALL MOUNT ONLY=ta strona ma znajdować się u góry  | WALL MOUNT ONLY=Розміщувати тільки на стіні   | WALL MOUNT ONLY=Montabil numai pe perete  | WALL MOUNT ONLY=montaža samo na zid  | WALL MOUNT ONLY=montaža samo na zid  | WALL MOUNT ONLY=more se instalirati samo na steno   |
| THIS SIDE UP=nađający się tylko do montażu na ścianie  | THIS SIDE UP=Ця сторона має знаходитися зверху  | THIS SIDE UP=Partea acastă să fie deasupra  | THIS SIDE UP=ova strana prema gore   | THIS SIDE UP=ova strana prema gore   | THIS SIDE UP=ta-le stran navzgor  |
| Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)  | Продукція в кожному випадку відповідає законам Європейського розпорядження (EN 60598)   | Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)   | Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)   | Nasi proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)  | Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)  |
| Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrféla u. 5. Miesto pochodzenia: China  | Імпортер: Рабалукс Зрт. H-9027 Гйőr, Кőrféla у. 5. Моца виробництва: Китай  | Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrféla u. 5. Origine: China  | Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrféla u. 5. Zemlja porekla: Kina   | Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrféla u. 5. Zemlja porijekla: Kina   | Uvoznik: Rábáluk Zrt. H-9027 Győr, Kőrféla u. 5. Država izvora: Kijájska  |





| norsk = norsk   | italian = italiano   | svensk = svenska  | türkçe = Türkçe  | azeri = Azeri   | bosanski = bosanski  |
|---|--|---|--|---|--|
| NO  | IT   | SV  | TR   | AZ  | BS   |
| Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktetikette og i bruksanvisningen, og de adressertelelene til.         | Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nei | Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och ta var      | Lamba için kullanım ve çalışma talimatları! Güvenliğiniz için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bulağı ve tehlikesini ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uygun yazılarına dikkat       | Çırağın istifadəsi və ona qulluq üzrə talimat! Öz sağlamlığınız üçün qütblərdən çırağı təlimatla uyğun olaraq quraşdırmaq və qorumaq zəruridir. Talimatı saxlayın. Çırağın üzərində, onun texniki məlumatları və istifadəni təsvir edən rəsmləri diqqətlə oxuyun.   | Uputstva za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih uputstava. Sačuvajte ova uputstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvoda s podacima i u uputstvima i p  |
| Den gjeldende kretsen må falkobles spenningen før montering, driftstiltsettelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er hensiktsmessig å stå av sikringsbryteren før å skru den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren k | Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non è          | Innan montering, driftställning eller reparation av armaturen måste kretsen i fråga göras fri från spänning. Det är lämpligt att stänga av frångående kretsen som skär av kretsen i fråga. Om du inte vet vilken brytarknapp är så kan du även stänga av frångående | Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlamadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin güvenli bir şekilde kesilmesini sağlayın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bulağı ve tehlikesini ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uygun yazılarına dikkat | Çırağı quraşdırmadan, çalışmadan və ya tamir etmədən əvvəl verilmiş elektrik şəkəlini ayırın. Verilmiş elektrik şəkəlinin qoruyucusunu ayırmaq zərurətdir. Təhlükəsizlik üçün elektrik şəkəlinə əsasən əldə olunduğu bilməyinizə əsasən qoruyucusunu söndürmək lazı | Prije montažu, stavljanje u rad ili popravak rasvjetnog tijela, iz napajanja mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti osigurač koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač prav, isključiti osigru     |
| L'armature non può montarsi e essere in funzione se non è qualificata elettricamente.   | L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato.   | Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker.  | Lamba, sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından monte edilmeli ve çalışmaya başlatılmalıdır.  | Çırağ yalnız müəssisə tərəfindən quraşdırıla və işə qoşula bilər.   | Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električari!   |
| Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomalo.   | Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomalo.  | Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för oförutsedda skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.  | Üretici, standart olmayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.   | İstehadətçisi, qeyri-standard qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qəzalara görə məsuliyyət daşdırmır.  | Proizvođač ne može biti odgovoran za šteta koja otklonjena ili nastaje nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.  |
| Fast lysarmatur.  | Apparecchio di illuminazione fissa.  | Fast armatur.   | Sabit lamba armatürü.  | Stasionar çırağ.  | Fikso rasvjetno tijelo.  |
| Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.   | Il prodotto è adatto solamente all'uso interno.  | Produkten är endast avsedd för inomhusanvändning.   | Ürün, sadece bina içi kullanıma uygundur.  | Çırağ sırf otaqda istifadə üçün nəzərdə tutulub.  | Proizvod je prikladan jedino za upotrebu u zatvorenom prostoru.  |
| Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.   | Per il montaggio degli apparecchi di illuminazione, si dovrebbe fare riferimento al disegno allegato.  | Bilfogad ritning ska användas när armaturen är monterade.   | Lamba monte edilirken ekleki çizim kullanılmalıdır.  | Çırağı əlavə olummuş cizgi vasitəsilə yığmaq olar.  | Prikom montažu rasvjetnih tijela treba koristiti priložena shema.  |
| Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.   | Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.  | Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.  | Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar vermedikten sonra devam etmelisin.  | İşıqlandırma cihazını montaj zamanı elektrik naqıl zədələməyəcəyinizə diqqət yetirin.   | Pobrinite se da ne ošteđite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.  |
| La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I, verde-giallo = conduttore di protezione.                                   | La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I, verde-giallo = conduttore di protezione.                                      | Färgkoderna som gäller för kablar är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i fall med en lät montering av stötskyddsklass I: grön-gul = skyddsledare.   | Elektrik tellini renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz tellini, mav (N) = nötr tellini, ve elektrik qoruyucularına qarşı koruma sınıfı bir lamba olması halində də: i, yeşil - sarı = koruyucu tellini.                                   | Naqillərin rəng kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L) - faza keçiricisi, mav (N) - neytral keçiricisi və I müdafiə sinfinə aid çırağ halında, sarı-yaşıl qoruyucu keçirici.  | Šifre boja žice su sljedeće: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara klase I, zeleno-žuta = zaštitni provodnik.  |
| Non aprire il prodotto! I LED non sono sostituibili.  | Non aprire il prodotto! I LED non sono sostituibili.   | Öppna inte produkten! LED-ljusdiödar är inte utbytbara.   | Ürünü açmayın! LED ışık kaynakları değiştirilemez.   | Çırağı açmayın! Işıqlıdırlı ışığı mənbələri dəyişdirilməz!  | Proizvod ne smije otvarati! LED svjetla se ne mogu zamjeniti!  |
| Al termine della vita utile della sorgente luminosa a LED, sostituire l'apparecchio di illuminazione.   | Al termine della vita utile della sorgente luminosa a LED, sostituire l'apparecchio di illuminazione.  | I slutet av livetid av LED-ljuskällorna måste utbytas lampor.   | LED ışık kaynağının ömrünün sonunda, ışık armatürü yenisiyle değiştirilmelidir.  | LED ışığı mənbəyinin istisna müddətindən sonra çırağ dəyişdirilməlidir.   | Na kraju radnog vijeka LED svjetla neophodno je zamjeniti rasvjetno tijelo.  |
| La lampada non è progettata per i e un valore.  | La lampada non è progettata per i e un valore.   | Lampor är inte avsedd för dimme.  | Lamba, ışık azaltıcı cihaz için tasarlanmamıştır.  | Çırağ ışığı gücünün tənzimləyicisi ilə işlətə bilməz.   | Ova svjetiljica nije konstruirana da se koristi sa regulatorom jačine svjetla.   |
| Sorgente luminosa a LED: non fissare le luci a lungo!   | Sorgente luminosa a LED: non fissare le luci a lungo!  | För att förvara din smidhet undvika ständigt ögonkontakt med LED diod.  | LED ışık kaynağı - Lüfen uzaktaki bakışın size olumsuz etkilerde bulunmayacaktır!  | LED ışığı mənbəyi - yanın işlətəməyə çalışmayın.  | LED svjetlo. Nemojte gledati direktno u svjetla duže vremena!  |
| Dallo altissimo livello di sicurezza, il prodotto è stato progettato per essere utilizzato in ambienti domestici. Per informazioni sui punti di vendita, visitate il sito web del produttore.   | Dallo altissimo livello di sicurezza, il prodotto è stato progettato per essere utilizzato in ambienti domestici. Per informazioni sui punti di vendita, visitate il sito web del produttore.  | Ålströmmen är mycket hög och produkten är inte avsedd för användning i offentliga utrymnen. För information om var du kan köpa produkten, besök tillverkarens webbplats.  | Yüksek seviyeli güvenlikten dolayı, ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Satın alma noktaları için üreticinin web sitesini ziyaret edin.   | Təhlükəsizlik səviyyəsi çox yüksəkdir, məhsul ev istifadəsi üçün nəzərdə tutulub. Satın alma nöqtələri üçün istehadətçinin veb sahəsinə baxın.  | Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odvojeno ne može se stavljati u isti kontejner za komunalni otpad. Korisnici proizvoda mogu sadržavati opasne tvari, nježnošću i komponente koje mogu zagađivati okoliš i p |
| Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici.  | Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici.   | Avytrå inte lampor med hushållsavfall.  | Lambayı evsel atıklarına birtakım atmayın.   | Lamparı məişət tullantıları ilə bir yerdə tullammayın.  | Lampu nemojte odlađati u kućni otpad.  |
| Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.  | Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.   | Fråga i din kommun var det är bäst att avyttra miljövänligt avfall.   | Uygun bir çevre dostu atık bertaraf için yöre halkına ya da belediyeye sorun.  | Bu cür tullantıları ekologiyə zərər vermədən istifadəsi barədə icmanatdan və ya rayonun rəhbərindən soruşun.  | Zatražite uputstva od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikladanom za očuvanje životnog okoliša.  |
| Rabälux har fem års garanti på LED-lyskidene. Garanten gjelder bare for husholdningsbruk (egenmontering 2,5 timer per dag). For å kunne ta bruk av garantien, bør vi dog ta vare på kvaliteten. Returmer det defekte produktet til leveringsstedet.                 | Rabälux fornisce una garanzia di 5 anni sulle sorgenti luminose. La garanzia copre esclusivamente l'utilizzo domestico (in media 2,5 ore al giorno). Per far valere la garanzia, conservare lo scartone. Restituire eventuali prodotti difettosi al rivenditore.       | Rabälux erbjuder begränsad ansvarighet för en fem års garanti för LED-ljusdiödar. Garantien är giltig endast för hushållsbruk (daglig egenmontering av 2,5 timmar). För att beaktalla garantien be er att bevara köpbeviset. Be er att återvända eventuella skadade | Rabälux LED ışık kaynağında 5 yıl garanti vermektedir. Garanti yalnızca ev kullanımı için geçerlidir (günde ortalama 2,5 saat). Garantiyi kullanabilmek için, kaliteyi korumaya dikkat etmelisin. Defekt ürünleri satın aldığınız yere geri gönderin.                    | Rabälux çırağı işlətəməyə 5 illik zəmanət verir. Zəmanət yalnız ev istifadəsi üçün aiddir (gündə ortalama 2,5 saat). Xəbərdarlıq olaraq, zəmanət qütblərdən qorunmaq üçün zərərli təsirlərdən qaçınmaq lazımdır.  | Rabälux pruža 5 godina garancije na LED svjetla. Ova garancija pokriva samo kućnu upotrebu (prosječno 2,5 sata dnevno). Kako biste mogli iskoristiti garanciju, sačuvajte svoj račun. Neispravan proizvod vratite u trgovinu u kojoj ste ga kupili.              |
| SE INDICATO, SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE.  | SE INDICATO, SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO DI ILLUMINAZIONE.   | DÄR SA ANVISA, FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER NÄR DU INSTALLERAR ARMATUREN.   | BELİRTİLMİŞSE, LAMBAYI KURARKEN LÜTFEN AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI ZİYİLİN.  | GÖSTÜRÜLDÜYÜ QURULMAQ ÜÇÜN ÇIRAĞIN QURULMASI ZAMANI AŞAĞIDA QEDY OLUNMUŞ QEYDLƏRƏ DİQQƏT YETİRİN.   | AKO JE NAZNAČENO, PRIDRŽAVAJTE SE SLJEDEĆIH UPUTSTAVA PRILIKOM POSTAVLJANJE SVJETILJICE.   |
| ALTO  | ALTO   | UPP   | YUKARI   | UP : yuxarı   | UP (GORE)  |
| SOLO MONTAGGIO A PARETE   | SOLO MONTAGGIO A PARETE  | ENDAST VÄGGMONTERING  | SADECE DUVARA MONTE  | WALL MOUNT ONLY: yalnız divar montaj oluna bilər.   | SAMO ZA MONTAŽU NA ZID   |
| ALTO  | ALTO   | DENNA SIDA UPP  | BU TARAFI YUKARIDA   | THIS SIDE UP: bu tərəfi yuxarıya baxmalıdır.  | OVA STRANA GORE  |
| Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)  | Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)   | Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)  | Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uygundur. (EN 60598)   | Bütün məhsullarımız bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir. (EN 60598)   | Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)  |
| Importatör: Rabälux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungland: Kina  | Importatör: Rabälux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Izotomland: Kina   | Importör: Rabälux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Kilmə yeri: Kina  | İstehadətçisi: Rabälux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Pəndülüm: Hina  | İstehadətçisi: Rabälux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Məşə otkası: Çin   | Uvoznik: Rabälux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina  |

| luxemburgi = Lëtzebuergesch   | holland = Nedeflands   | gael = Gaeilge  | izland = Íslenska   | katalán = Català   | malta = malta   |
|---|--|---|---|--|---|
| LB  | NL   | GA  | IS  | CA   | MT  |
| Benutzungs- en Betriebsanleitung für Belichtungskeper/ Fir Àr Sècherheit montéiert an huet de Belichtungskeper basierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuerg dës Instruktiounen, identifizéiert d'Obildungen um Produkt, um I-gezeschicht vum P/         | Gebruks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Verzorg de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzing.  | Treoraach (úsáide agus obrúcháin don fheisti solais) Ar mhíhalé do shlabháilteach, feistigh an feistiú solais agus cuir i bhfeidhm é nár na treoraach. Caomhnaigh na treoraach seo. Ainm na léaráidí ar an tárge, ar phláta sonraí na tárge, agus.                  | Notkun- og starfræðsluþættir fyrir ljósaestæði í fýrgyggisskipti skal setja upp ljósaestæði og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Fyrirdu teikningar og vörurnar, á uppbyggipáttu vörunnar og í leiðbeiningunum og í. | Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Després les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions. | Struzzjonijiet dwar l-uzu u l-hadmiid ta' fitting tad-dawl! Għas-sigurezza tegħ, immonia u hadmiid li-fitting tad-dawl skoni l-struzzjonijiet. Zomm dawn li-struzzjonijiet. Identifika d-disinnji u l-prodotti, fuq il-pjanča tad-deġa tad-prodott, u fi.           |
| Eier Dir de Belichtungskeper montéiert, a Betrib huet oder reparéiert, bennt den entsprechende Stromkreislauf von der Netzspannung. Et ass ubrauchbar den Ausschalter zu trennen, denn dem entsprechende Kreislauf sicherheit, oder wenn Dir net wéss, wéi ee | Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangeraden wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de s. | Sula ndántar an feistiú solais a fheistiú, a chur i bhfeidhm nó a dheistiú ní mór an ciorcad i gceist a bhaint de voltas. Is cuil an scorán ciorcad a lascadh as a chionnaim an ciorcad i gceist nó mura bhíod sé ar eolas agat ón ceann acu arís a an scor.        | Fyrir uppsetningu, notkun eða véðgerð á ljósaestæðinu skal taka spennu af viðkomandi rafrás. Það er viðgerð að slökva á útskiptaröf viðkomandi rafrásar, eða þá veitir ekki hver þessa er útskiptaröf, skaltu slökva á útskiptaröfnum á neyflu.         | Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconnectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconnectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecta els interruptors del comptador de consum.  | Qabel l-immuntar, thaddim jw ttwija tal-fitting tad-dawl li-ckwakt in kweljnjn jrd jnqatj mill-vuqatj. Hwax xieraq li tiffi li-cutout tal-ckwakt in kweljnjn jw jekk ma tafx tiema hwa i-cutout, allura, iffi l-cutouts tal-miter tal-konsum.                       |
| De Belichtungskeper öfter nimmte von engem qualifizierten Elektriker montéiert an a Betrib għoli għin!  | Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht.   | Níor cheart do dhruie nach léicteoir cáilíthe é an feistiú solais a fheistiú agus a chur i bhfeidhm!  | Aðeins rafvirkni má setja upp og taka ljósaestæði í notkun!   | La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.   | li-fitting tad-dawl għandu jkun immutat in mhaddem minn electrician kwalifikat!   |
| Der Hersteller haft bei Beschädigung oder Unfall, der durch unsachgemäßem Umchluss oder Gebrauch entsteht.  | De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van onbegrijpelijke aansluiting en gebruik.  | Ní bhéidh an tárgeoir fad dhéanais i leith damáistí leaghnaischa nó laimn mar gheall ar cheangal neamhchaghdeach agus úsáid neamhchaghdeach.  | Fræmleiddari ber ekki sáðabótábyrgð á tilfallandi tjóni eða slyjum af völdum tengingar og notkunar sem ekk er með hefðbundnum hætti.  | El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.   | li-produttur ma jstax kun responsabile għal haant incidentali/jew accidnti minhabba konnessjoni jw uzx mhux skoni l-istandard.  |
| Befestigte Belichtungskeper.  | Plaatsgebonden lamparmatuur.   | Festíú solais socráithe.  | Fast ljósaestæði.   | Lámpada aplic.   | Fitting tad-dawl fies.  |
| D'Produkt ass nimmern intern te benotzen.   | Het product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.   | Ní an tárge seo oiriúnach ach d'úsáid láestigh.   | Varan hentar aðeins til notkunar innandyra.   | Aquest producte només és adequat per a interiors.  | li-prodott huwa adattat għall-uzu fuq għewwa biss.  |
| Dei bifögúgti Obildung sollt dárbaants der Montage vum Belichtungskeper benotzt ginn.   | Bij het monteren van de lamparmatuur dient het bijgevoegde diagram te worden gebruikt.   | Níor cheart an léaráid cheangailte a úsáid agus an feistiú solais feistithe.  | Nota atri meðfylgjandi teikningu við uppsetningu ljósaestæðanna.  | Tingui en compte l'esquema adjunt quan instal·la la làmpada.   | li-disinn meħmzt għandu jnkuža meta li-fittings tad-dawl jkun immutati.   |
| Stellt sicher, dass Dir kein elektrisch Kabel beschädigt, wenn Dir de Belichtungskeper montéiert.   | Let er bij het monteren van het lamparmatuur er dat er geen kabels beschadigt raken.   | Bli cinnte gan damáiste a dhéanamh do chábla léictréachais ar bith agus an feistiú solais a shlabháilte agat.   | Gangdó ur skugga um að rafmagnskaplar skemmti ekki við uppsetningu ljósaestæðna.  | Asegur's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·la el sensor.   | Kun žgur li ma tagħmiħ haxra li xi kejbs tal-elèctriku meta tkun qed tmmonta li-fitting tad-dawl.   |
| D'Farcode von den Kabeln si folgendemmoose gekennzeichnet: schwarz ar bring (L) = Phaseleiter, blu (N) = Nullleiter, an am Fall von engem Belichtungskeper mit Stromschutz von der Klasse I: grüngel = Schutzleiter   | De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = faseleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokbeveiligde armaturen: groen/geel = aardinggeleider.   | Is tad seo a leanas cold dháanna na sreanga: dubh nó donn (L) = seoldóir gas, gorm (N) = seoldóir neodrach, agus i gas feistithe solais d'aine cosanta turraing i gas-voí seoldóir cosanta  | Virnar nota efrfrændari lítakóða svarter eða brúnn (L) = fasaleiðar, blár (N) = hlutlaus leiðar, og ef um er að ræða ljósaestæði í gryn-gulur = tilfarleider  | Els codis de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I: verd-groc = conductor de protecció.  | li-kodi tal-kulur tal-wajer huma li: geyjn: iswed jw kwanna (L) = konduttur tal-phase, blu (N) = konduttur newtral u li-kaz ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mix-ekskjejt ta' klassi I: akwad-afar = konduttur protevt.   |
| D'Produkt net opmaachen! LED-Lichtquelle sinn net ersetzbar   | Maak de lamp niet open! De LED lichtbronnen kunnen niet worden vervangen!  | Ná hoscail na tárgeir! Ní bhíonn fóiní solais LED in-athróchtáláirthe   | Ekkj opna vörur! Ekkj er hægt að skipta um LED ljósgjafana  | No obrí el producte! Els llums LED no són reemplaçables  | Tirahú li-prodott! Te-sorsi tad-dawl LED ma jnibduħ.  |
| Um Ein von der Levensdauer von der LED-Lichtquelle muss de Belichtungskeper ersetzt ginn.   | Als de LED lichtbronnen aan het einde van hun levensduur zijn gekomen dient de lamp te worden vervangen.   | Ag deimach thréimhe saxól an fheistithe solais LED, ní mór an feistiú solais a shlabháilte.   | Vó lok endingartíma LED ljósgjafans verður að skipta um ljósaestæði.  | Caldrà substituir la làmpada al final de la vida útil de les bombetes LED.   | Fi tmmem li-hajja tas-sor tad-dawl LED, li-fitting tad-dawl irid jnibduħ.   |
| D'Luucht ass net fir en Dimmer en it  | De lamparmatuur is niet geschikt voor gebruik met dimmer.  | Ní an lampa deartha te haghaidh i hliðitheoir   | Ljósdó er ekki hannað fyrir birtuðu   | La làmpada no disposa de funció dimmer   | li-lampa mhéħx maħsaba biss tħx hollí d-dawl.   |
| LED-Lichtquelle, w. e. g., net zu laang an d'Luuchte kucken!  | Vermijd langdurig staren in de LED lichtbron, vanwege mogelijke gezondheidsrisico's.   | Fóinse solais LED, ní stán ar shíolte go ceann i bhíad!   | LED ljósgjafi, ekki horfa í ljósin í langan tíma!   | No miri fixament els llums LED!  | Sors ta' daw LED - jekk joghħok thaxax lejna li-f-dawl għal hix holl!   |
| Bauhinweise und Gebrauchsanweisung für die Beleuchtungseinheit  | Callation an lismáil do bháilú dramhála ar leith go graitheir an tárge a bháilú ar leithigh, má sh, ní feistí e a chur sa chomráidín ceanna le dramháil bháirach. D'fhéadadh substaintí, meascán agus comhpháirteanna gaiséach a bhéith sa tárg                  | Táimhí fyrí srénta sophrho jýdó, ar vörurni þarf að farga sérstaklega, þ.e. a.s. á skólum og í húsum. Þetta er ástæða þess að þú þarft að hafa áhyggjur af því að þú getur einhliðis hættuþing efni, blöndur og efnisgjafi sem geta mengað umhverfi og þar af leiða | D'symbol fir getrennt! Offaltsammlung bedekt, dass den Produkt gehemmt gesammelt muss ginn, der heescht er diert net an desreichte Dostaner gehet ginn wei den Reschtfall! Den berotaten Produkt kann geféiertech Stoffar, Mischungen an aner Elementen | li-simbolu għall-għir separ tal-iskart flisser li l-prodott irid jngaba separatament, jgħieri ma jstax jgħeħeħ li-istess kontentur mal-iskart munipáli. li-prodott uzat jw jw fux fir sustanzj tal-lit u komponenti protektu li jngħu jri                          | Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odvojeno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komponentama otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smetle i komponente koje mogu zagađiti životnu s |
| D'Luuchten net am Hausfall entsorgen.   | Net in het huishoudelijk afval deponeren   | Ná calth an lampa amach leat an dramháil li.  | Ekkj farga ljósinu með heimilssopri.  | No lieni la làmpada a la brossa.   | Taxmħ li-lampa mal-iskart domestiku   |
| Fir Àr Gemeng oder Staatsverwaltung fir dei richtig umweltfreundlich Offaltensorgung.   | Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstituut naar milieuvriendelijke afvalafvoermogelijkheden van afval.   | Fíarfeadh don phóbal nó don bháile máidre le díussart dramhála cói atá neamhchabhach don timpeallant.   | Leiðuðu uppýsinga þar sem þú bjóð eða í svetafölaginu um véðgandi umhverfaema úrgangsfögin.   | Buscui una d'exalteria o punt de recollida d'aparets electrònics on la pugui disposar.   | Staxi li-komunjtá jw li-li-belt għal rimi ta' skart xieraq li ma jaghmiħ haxra li-embjot.   |
| Rábalux gëtt 5 Jåar-garantíe op LED-Lichtquellen. D'Garantie deókt nimmern in Haushaltung von fúerstschlechtlich 2.5-Strome pro-Tag). Fir an der Lag ze sinn, D'Garantie anzufordern, versuerg d'Réchnung. Tauscht w. e. g. defekté Produkten den             | Rábalux gëtt 5 jaar garantie op de LED lichtbronnen. De garantie is alleen geldig in geval van huishoudelijk gebruik (gebruik gemiddeld 2,5 uur per dag). Om in aanmerking te komen voor garantie dient u het aankoopbewijs te bewaren. Defecte producten dien   | Cúreann Rábalux ráhálachó 5-bliana ar fall le fóiní solais LED. Ní chruídtear ach áskil sa teach leat an ráhálachó (2.5 sair sa le ar an meán). Chom go ríobda in ann an ráhálachó a chur i bhfeidhm, coinneáil an adháil le do tholl. Tabhair an léaráid           | Rábalux veitir 5 ára ábyrgð á LED ljósgjöfum. Ábyrgðin nær aðeins yfir teimlíftíðni (að meðhöndl 2.5 klukkustundir á dag). Til að geta ábyrgðarörfu, skal geyma kúlfarna. Skilaboðaðu vöru þangað sem túnn ver kvegt.                                   | Rábalux oferek 5 anys de garantia per a lámpades LED. La garantía només cobreix l'ús domèstic de l'aparell (una mitja de 2,5 hores diàries). Si us plau, desit el comprovant de compra per poder reclamar la garantia del producte. Torni els productes defectu    | Rábalux tagħi garanzija ta' 5 snin fuq sorsi ta' daw LED. li-garanzija tkopri biss uzx li-der (meħja ta' 2.5 sigħat kuljum) Biss tkun kapaci tinfirza li-garanzija, jekk joghħok zomm li-trovaħ. Jekk joghħok infirna prodott bi-haxra li-geot te-av                |
| WANN UGGINN, DA BEFOLLEGT W. E. G. DÉI FOLGEND INSTRUKTIONEN. WANN DIR D'LUUCHT INSTALLIERT   | TOELICHTING:   | MÁS LÉRITHÉ SIN. LEAN NA TREORACHA SEO A LEANAS LE DO THOIL AGUS AN TACNAD SOLAIS Á FHEISTIO  | EF SVÖ ER GEFÍD TL KYNNNA SKAL FYLGAJA LEIÐBEININGUNUM VIÐ UPPSETNINGU LJÓSAESTÆÐISINS  | SI S'INDICA, SI US PLAU, SEGUIEU LES SEGUENTS INSTRUCCIONS QUAN INSTAL·LA LA LLUMINÀRIA  | JÉKK INDKAT. JÉKK JOGHĠOK BÉGGWI L-ISTRUZZJONJUIET LI GÉJJUN META TINSTALL-LUMINÀRIA  |
| UWEN  | OMHOOG   | SUAS  | UPP   | AMUNT  | IL FUQ  |
| NEMMEN OP WAND MONTEEREN  | ALLEEN VOOR BEVESTIGING TEGEN DE MUUR  | FEISTIGH AR BHALLA AMHÁN  | AÐEINS TL VEGGFESTINGAR   | NOMÉS PER A INSTAL·LACIÓ EN PARETS   | BIEK KUN IMMUNTAT MAL-PAJTI BISS  |
| DES SÄT UWEEN   | DEZE KANT OMHOOG   | AN TAQBH SEO IN ARDE  | HESSI HLÍD UPP  | AQUESTA BANDA CAP AMUNT  | DIN IN-NAMPA FUQ. "DIN IL-PARTI FUQ   |
| Eis Produkter entsprechen de jewelengen europäesche Vrschriften (EN 60598)  | Osze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598)  | Ceolainn ár gúid táirgí leat na caighdeáin Eorpacha a bháineann leo i ngach gáid (EN 60598)   | Vöru okkar uppfylla véðgandi Eirvörustaða í hverju línikvi (EN 60598)   | Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)  | li-prodotti tagħna jkonnformaw mal-istandards Ewropej relattivi fuq kaz (EN 60598)  |
| Lúpusbrunji Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Úszáqlanu birtölqg "Öszáqlanu   | Afmalnoer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Áit Bhuadh: An ISín   | Innflutingsaðili: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Úpprunnland: Kina   | Importateur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China   | Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Post ta' Orjini: China   | Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porekta: Kina   |

